

Domingo Francisco de San Antón Muñón
Chimalpain Cuauhtlehuanitzin

*Memorial breve acerca de la fundación
de la ciudad de Culhuacan*

Víctor M. Castillo F. (estudio, paleografía, traducción, notas e índice analítico)

México

Universidad Nacional Autónoma de México
Instituto de Investigaciones Históricas

1991

158 p. +LXXII p.

Mapa, cuadros

(Cultura Náhuatl: Fuentes, 9)

ISBN 968-36-1506-6 (obra completa)

Formato: PDF

Publicado en línea: 19 de octubre de 2016

Disponible en:

<http://www.historicas.unam.mx/publicaciones/publicadigital/libros/memorial/culhuacan.html>



INSTITUTO
DE INVESTIGACIONES
HISTÓRICAS

DR © 2016, Universidad Nacional Autónoma de México-Instituto de Investigaciones Históricas. Se autoriza la reproducción sin fines lucrativos, siempre y cuando no se mutile o altere; se debe citar la fuente completa y su dirección electrónica. De otra forma, requiere permiso previo por escrito de la institución. Dirección: Circuito Mtro. Mario de la Cueva s/n, Ciudad Universitaria, Coyoacán, 04510. Ciudad de México



OBRAS CITADAS

- ALVA IXTLIXÓCHITL, Fernando de, *Obras históricas*, 2 v., edición, estudio introductorio y apéndice documental por Edmundo O'Gorman, México, UNAM, IIH, 1975 (Serie de Historiadores y cronistas de Indias: 4.)
- ALVARADO TEZOZÓMOC, Fernando, *Crónica mexicáyotl*, introducción, paleografía y versión al español de Adrián León, México, Imprenta Universitaria, Instituto de Historia, INAH, 1949, xxvii+189 p.
- Anales de Cuauhtitlan*, en *Die Geschichte der Königreiche von Colhuacan und Mexico*, Text mit übersetzung von Walter Lehmann, Stuttgart und Berlin, Verlag von Kohlhammer, 1938, 391p., cuadros.
- , *Códice Chimalpopoca, Anales de Cuauhtitlan y Leyenda de los Soles*, traducción directa del náhuatl por Primo F. Velázquez, México, UNAM, Instituto de Historia, 1945, xxi+163p. y 83 p. facs.
- Anales de Tlatelolco*, en *Unos Annales Historiques de la Nation Mexicana*, Die Manuscrifs Mexicain Nr. 22 und 22^{bis} der Bibliothèque Nationale de Paris, übersetzt und erläutert von Ernst Mengin, Berlin, 1939 (Baessler Archiv, xxii-2-3.)
- , *Unos Annales Historiques de la Nation Mexicana (Manuscrifs Mexicain N^o 22 und 22^{bis})*, edición facsimilar y prefacio de Ernst Mengin, en *Corpus Codicum Americanorum Medii Aevi*, v. II, Havniae, 1945.
- , *Anales de Tlatelolco (Unos annales históricos de la nación mexicana)* y *Códice de Tlatelolco*, versión del alemán y notas por Heinrich Berlin, con un resumen de los *Anales* y una interpretación del *Códice* por Robert H. Barlow, México, Antigua Librería Robredo, 1948, xxiii+128 p., láminas y desplegados.
- ARMILLAS, Pedro, "Los olmeca-xicalanca y los sitios arqueológicos del suroeste de Tlaxcala", en *Revista Mexicana de Estudios Antropológicos*, t. VIII, núm. 1-3, 1946, p. 137-145.
- AUBIN, Joseph Marius Alexis, *Notice sur une collection d'antiquités mexicaines (extrait d'un mémoire sur la peinture didactique et*



- l'écriture figurative des anciens mexicains*), Paris, Imprimerie Administrative de Paul Dupont, 1851, 28 p.
- , *Mémoires sur la peinture didactique et l'écriture figurative des anciens mexicains*, introduction par E. T. Hamy, Paris, Imprimerie Nationale, 1885, xi+106p.
- BERISTÁIN DE SOUZA, José Mariano, *Biblioteca hispanoamericana septentrional o catálogo y noticias de los literatos que, o nacidos o educados o florecientes en la América septentrional española, han dado a luz algún escrito o lo han dejado preparado para la prensa*, 3 v., nota introductoria y reimpresión de la edición de 1816 por Fortino Hipólito Vera, Amecameca, Tipografía del Colegio Católico, 1883.
- BOBAN, Eugène, *Documents pour servir à l'histoire du Mexique, catalogue raisonné de la collection de M. E. Eugène Goupil (ancienne collection J. M. A. Aubin), manuscrits figuratifs et autres sur papier indigène d'agave mexicana et sur papier européen antérieurs et postérieurs a la conquête du Mexique (XVIe. siècle)*, 2v. y un atlas, introducción de E. Eugène Goupil y carta prefacio de Auguste Génin, Paris, Ernest Leroux éditeur, 1891.
- BOTURINI BENADUCCI, LORENZO, *Idea de una nueva historia general de la América Septentrional*, México, Imprenta de I. Escalante, 1871, 333p. (Biblioteca Histórica de la Iberia, t. xi.)
- BURRUS, Ernest J., "Clavijero and the lost Sigüenza y Góngora manuscripts", en *Estudios de Cultura Náhuatl*, v. 1, 1959, p. 59-90.
- CARACHI, HORACIO, *Arte de la lengua mexicana con la declaración de los adverbios della*, edición facsimilar de la de 1645 con un estudio introductorio de Miguel León-Portilla, México, UNAM, IIF-IIIH, 1983, LXIXp.+6+132 f.
- CASO, Alfonso, *Los calendarios prehispánicos*, México, UNAM, IIIH, 1967, 266p. (Serie de Cultura Náhuatl, Monografías, 6.)
- CASTILLO, Cristóbal del, *Fragmentos de la obra general sobre historia de los mexicanos*, traducción de Francisco del Paso y Troncoso, Cd. Juárez, Editorial Erendi, 1966, p. 43-107 (Reimpresión de la ed. de 1908.)
- CLAVIJERO, FRANCISCO JAVIER, *Historia antigua de México*, 4 v., edición y prólogo de Mariano Cuevas, México, Editorial Porrúa, 1958 (Colección de Escritores Mexicanos 7, 8, 9 y 10.)
- Códice Xólotl*, 2 v., edición y estudio por Charles E. Dibble, México, UNAM, IIIH, 1980.

- CHIMALPAIN CUAUHTLEHUANITZIN, Domingo Francisco de San Antón Muñón, *Annales. Sixième et septième relations (1258-1612)*, publicadas y traducidas por Rémi Siméon, Paris, Maisonneuve et Ch. Leclerc, 1889, XLIV+354 p.
- , *Diferentes historias originales de los reynos de Culhuacan, y Mexico, y de otras provincias. Manuscrit Mexicain N° 74*, edición facsimilar y estudio de Ernst Mengin, en *Corpus Codicum Americanorum Medii Aevi*, v. III, partes 1-3, Havniae, 1949.
- , *Das Memorial breve acerca de la fundación de la ciudad de Culhuacan, und weitere ausgewählte Teile aus den "Diferentes historias originales" ("Ms. Mexicain No. 74", Paris)*, estudio, paleografía versión y notas por Walter Lehmann y Gerdt Kutscher, Stuttgart, W. Kohlhammer Verlag, 1958 xxxix+240p.
- , *Die Relationen Chimalpahin's zur Geschichte México's*, 2 v., paleografía, introducción y notas por Günter Zimmermann, Hamburg, Cram, de Gruyter, 1963-1965.
- , *Relaciones originales de Chalco Amaquemecan*, paleografía, traducción e introducción por Silvia Rendón, prefacio de Ángel Ma. Garibay K., México, Fondo de Cultura Económica, 1965, 365p.
- , *Octava Relación*, introducción, estudio, paleografía y versión castellana de José Rubén Romero Galván, México, UNAM, IIH, 1983, 201 p. (Serie de Cultura Náhuatl, Fuentes: 8.)
- , *Diario (Manuscrit Mexicain N° 220)*, Bibliothèque Nationale, Paris (Microfilm.) También en Chimalpain, *Die Relationen...*, v. II, p. 37-146.
- DAVIES, Nigel, *The Toltecs, until the fall of Tula*, Norman, University of Oklahoma Press, 533 p.
- EGUIARA Y EGUREN, Juan José de, *Prólogos a la Biblioteca Mexicana*, nota preliminar de Federico Gómez de Orozco, versión, estudio biográfico y bibliográfico por Agustín Millares Carlo, México, Fondo de Cultura Económica, 1944, 302 p.
- ESTEVE BARBA, Francisco, *Historiografía indiana*, Madrid, Editorial Gredos, 1964, 738 p.
- GARCÍA MORA, Carlos, *Naturaleza y sociedad en Chalco-Amecameca (Cuatro apuntes)*, México, Biblioteca Enciclopédica del Estado de México, 1981, 332 p.
- GARIBAY K., Ángel María, *Llave del náhuatl. Colección de trozos clásicos, con gramática y vocabulario, para utilidad de los principiantes*, México, Editorial Porrúa, 1961, 385 p.



GONZÁLEZ APARICIO, Luis, *Plano reconstructivo de la región de Tenochtitlan*, México, INAH, 1973, 124 p. y un mapa.

GUIJO, Gregorio Martín de, *Diario. 1648-1664*, 2 v., edición y prólogo de Manuel Romero de Terreros, México, Editorial Porrúa, 1952 (Colección de Escritores Mexicanos, 64-65.)

HERNÁNDEZ, Francisco, *Historia natural de Nueva España*, 2 v., México, UNAM, 1959.

Historia tolteca-chichimeca, edición facsimilar con estudios, cuadros y mapas de Paul Kirchhoff, Lina Odena Güemes y Luis Reyes, paleografía y versión castellana de L. Reyes, México, INAH, CISINAH, 1976, 290 p.

Índice de documentos relativos a los pueblos del Estado de México. Ramo de Mercedes del Archivo General de la Nación, 2 v., recopilados y ordenados por Mario Colín, México, Biblioteca Enciclopédica del Estado de México, 1967.

Índice de documentos relativos a los pueblos del Estado de México. Ramo de Tierras del Archivo General de la Nación, recopilados y ordenados por Mario Colín, México, Biblioteca Enciclopédica del Estado de México, 1966, xv+530 p.

"Inventario de los documentos recogidos a don Lorenzo Boturini por orden del gobierno virreinal (preparado por Patricio A. López)", en *Anales del Museo Nacional de Arqueología, Historia y Etnografía*, 4ª época, tomo III, 1925, p. 1-55.

IXTLILXÓCHITL. Véase Alva Ixtlilxóchitl.

JIMÉNEZ MORENO, Wigberto, José Miranda y María Teresa Fernández, *Historia de México*, Editorial ECLALSA y Porrúa, S. A., 1963, 573 p.

KUTSCHER, Gerdt, "Le 'Memorial Breve' de Chimalpahin, un manuscrit mexicain inédit de la Bibliothèque Nationale, à Paris", en *Actes du XXVIII^e Congrès Internationale des Américanistes. Paris 1947*, Paris, 1948, p. 407-418.

———, Estudio, paleografía, versión y notas a Chimalpain: *Das Memorial breve...*

LEHMANN, Walter, Estudio, paleografía, versión y notas a *Anales de Cuauhtitlan: Die Geschichte...*

———, Estudio, paleografía, versión y notas a Chimalpain: *Das Memorial breve...*



- LEÓN PORTILLA, Miguel, “Un testimonio de Sahagún aprovechado por Chimalpahin —los olmecas en Chalco-Amaquemecan—”, en *Estudios de Cultura Náhuatl*, v. xiv, 1980, p. 95-129.
- LEÓN Y GAMA, Antonio, *Descripción histórica y cronológica de las dos piedras que con ocasión del nuevo empedrado que se está formando en la plaza principal de México, se hallaron en ella el año de 1790*, 2a. edición de Carlos María de Bustamante, México, Imprenta del ciudadano Alejandro Valdés, 1832, viii+114+148 p., ils.
- LÓPEZ AUSTIN, Alfredo, “Los temacpalitotique. Brujos, profanadores, ladrones y violadores”, en *Estudios de Cultura Náhuatl*, v. vi, 1966, p. 97-117.
- , *Augurios y abusiones*, México, UNAM, IIH, 1969, 222 p. (Serie de Cultura Náhuatl. Fuentes, 7. Textos de los informantes de Sahagún, 4.)
- MARTÍNEZ, Henrico, *Reportorio de los tiempos e historia natural de Nueva España*, introducción de Francisco de la Maza, apéndice bibliográfico de Francisco González de Cossío, México, SEP, 1948, XLVII+317 p.
- Memoria de las obras del Sistema de Drenaje profundo del Distrito Federal*, 4 v., México, Departamento del Distrito Federal, 1975.
- MENGIN, Ernst, Prefacio a Chimalpain: *Diferentes historias...*
- MILLARES CARLO, Agustín y José Ignacio Mantecón. *Album de paleografía hispanoamericana de los siglos XVI y XVII*, 3v., México, Instituto Panamericano de Geografía e Historia, 1955.
- MOLINA, Alonso de, *Vocabulario en lengua castellana y mexicana (y en mexicana y castellana)*, Madrid, Ediciones de Cultura Hispánica, 1944, xiv+122+iv+163 f. (Colección de Incunables Americanos, siglo XVI, iv.)
- MORENO, Roberto, “La colección Boturini y las fuentes de la obra de Antonio León y Gama”, en *Estudios de Cultura Náhuatl*, v. ix, p. 253-270.
- MUÑOZ CAMARGO, Diego, *Descripción de la ciudad y provincia de Tlaxcala de las Indias y del Mar océano para el buen gobierno y ennoblecimiento dellas*, edición facsímil del Manuscrito de Glasgow con un estudio preliminar de René Acuña, México, UNAM, IIF, 1981, 62p+318 f.
- OLMOS, Andrés de, *Arte para aprender la lengua mexicana (Grammaire...)*, edición, notas y aclaraciones por Rémi Siméon (1875),



- Guadalajara, Jal., Edmundo Aviña Levy, 1972, xvi+276 p. (Biblioteca de facsímiles mexicanos, 7.)
- , *Arte de la lengua mexicana y vocabulario*, introducción, paleografía y apéndices por Thelma D. Sullivan, edición y estudio de los manuscritos del *Arte* de Olmos por René Acuña, México, UNAM, IIF, 1985, 310+289f.
- Origen de los mexicanos*, en *Relaciones de Texcoco...*, p. 256-280.
- PEÑAFIEL, Antonio, *Monumentos del arte mexicano antiguo. Ornamentación, mitología, tributos y monumentos*, 3 v., Berlín, A. Asher, 1890.
- Relaciones de Texcoco y de la Nueva España*, introducción de Joaquín García Icazbalceta, México, Editorial Chávez Hayhoe, 1941, xxxix+291 p.
- RENDÓN, Silvia, Paleografía, traducción e introducción de Chimalpain: *Relaciones originales...*
- REYES GARCÍA, Luis, "Un nuevo manuscrito de Chimalpahin", en *Anales del Instituto Nacional de Antropología e Historia*, época séptima, t. 2, México, 1971, p. 333-348.
- ROBLES, Antonio de, *Diario de algunas cosas notables que han sucedido en esta Nueva España y otras de Europa, desde el año de 1665 hasta 1703, escritos por el Lic. D. Antonio de Robles, presbítero, colegial del Colegio de San Pedro de esta ciudad de México, y concluso a 25 de enero de 1704*, 3v., edición y prólogo de Antonio Castro Leal, México, Ed. Porrúa, 1946 (Colección de Escritores mexicanos, 30-32.)
- RODRÍGUEZ, Catalina, *Comunidades, haciendas y mano de obra en Tlalmanalco (siglo XVIII)*, México, Biblioteca Enciclopédica del Estado de México, 1982, 202 p.
- ROMERO GALVÁN, José Rubén, "Dos atestaciones en la obra de Chimalpahin", en *Estudios de Cultura Náhuatl*, v. XIII, p. 113-127.
- , Introducción, estudio, paleografía y versión a Chimalpain: *Octava Relación*.
- SAHAGÚN, Bernardino de, *Códice de Florencia*, 3 v., edición facsimilar del Manuscrito 218-220 de la Colección Palatina de la Biblioteca Medicea Laurenziana, Florencia, 1979.
- SIMÉON, Rémi, *Dictionnaire de la langue nahuatl ou mexicaine*, edición facsimilar de la de 1885 con un prefacio de Jacqueline de



- Durand-Forest, Graz, Akademische Druck- u. Verlagsanstalt, 1963, 12+LXXVI+710 p.
- , Notas y aclaraciones a Olmos: *Grammaire de la langue nahuatl ou mexicaine (Arte...)*
- , Estudio y traducción de Chimalpain: *Annales:...*
- TEZOSÓMOC. Véase Alvarado Tezosómoc.
- Tira de la Peregrinación*, en *Antigüedades de México*, v. II, p. 7-29.
- TORQUEMADA, Juan de, *De los veinte y un libros rituales y monarquía indiana, con el origen y guerras de los indios occidentales, de sus poblaciones, descubrimiento, conquista, conversión y otras cosas maravillosas de la misma tierra*, 7 v., México, UNAM, IIH, 1975 Serie de historiadores y cronistas de Indias, 5.)
- VÁZQUEZ Y VÁZQUEZ, Elena, *Distribución geográfica del Arzobispado de México. Siglo XVI (Provincia de Chalco)*, México, Biblioteca Enciclopédica del Estado de México, 1968, 105 p.
- VETANCURT, Agustín de, *Teatro Mexicano*, edición facsimilar de la de 1698, México, Editorial Porrúa, 1971, x+170+x+138+56 p.
- VEYTIA, Mariano (Fernández de Echeverría y), *Historia antigua de México*, 2 v., Editorial Leyenda, 1944.
- ZIMMERMANN, Günter, "Chimalpahin y la iglesia de San Antón Abad en México", en *Traducciones mesoamericanistas*, México, Sociedad Mexicana de Antropología, t. I, 1966, p. 11-26.
- , Paleografía, introducción y notas a Chimalpain: *Die Relationen...*

